

B11
NOTICE
VERSION A1



Fancom B.V. Postbus 7131
5980 AC Panningen, Pays-Bas



Conserver cette notice près de votre ordinateur

Tous droits réservés. Toute reproduction même partielle, par quelque procédé que ce soit, est interdite sans autorisation préalable et écrite de Fancom. Fancom se réserve le droit de changer à tout moment et sans avis préalable les caractéristiques techniques de tous ses produits ainsi que le contenu de la présente notice. Fancom a accordé toute l'attention nécessaire à la préparation de cet ouvrage tant en ce qui concerne la recherche, le développement et la mise au point pour le meilleur fonctionnement de ses appareils. Fancom vous remercie de l'informer en cas de découverte d'erreurs quelconques. En aucun cas les auteurs ou Fancom ne saurait être tenus pour responsables des dommages fortuits ou consécutifs en rapport aux erreurs éventuellement présentes dans cette notice.

Copyright © 2002 Fancom B.V.
Panningen, les Pays-Bas

FR011002
Art. Nr. A5911352

MODIFICATIONS RÉSERVÉES

Table des matières

Sur cette notice.....	1
1. Introduction	1
2. Spécifications techniques	2
3. Instructions de sécurité et avertissements	3
3.1 Généralités	3
3.2 Instructions de sécurité pour l'utilisateur	3
3.3 Instructions de sécurité pour l'installateur	4
3.4 Système d'alarme indépendant	5
4. Montage et installation	6
5. Fonctionnement	8
5.1 Généralités	8
5.2 Contrôle de la température.....	9
5.3 Ventilation minimum.....	11
6. Notice d'utilisation	12
6.1 Partie frontale	12
6.2 Afficheur (A)	13
6.3 Clavier (B)	13
6.4 Fonctions (C)	14
6.5 Méthode de modification générale	14
7. Réglages primaires (utilisateur).....	15
7.1 Réglages du menu	15
7.2 Réglages d'alarme	16
7.3 Bloquer/Débloquer l'alarme	17
7.4 Messages d'alarme	17
7.5 Que faire en cas d'alarme?.....	19
8. Réglages secondaires.....	20
8.1 Sélectionner le groupe de réglages désiré.....	20
8.2 Réglages SYS.....	21
8.3 Réglages INS.....	22
8.4 Réglages OUT.....	25

ANNEXE 1: Alarmes du système

ANNEXE 2: Rapport d'installation

ANNEXE 3: Plans de branchement

ANNEXE 4: Réglages recommandés


ANNEXE 5: Certificat européen de conformité

Sur cette notice

Cette notice vous donne les informations dont vous aurez besoin pour faire fonctionner l'ordinateur. Lire cette notice par ordre des chapitres indiqués avant d'introduire les données dans l'ordinateur. Les réglages primaires sont pour l'usage journalière. Vous faites les réglages secondaires à la mise en service.

Si vous avez des questions concernant le système, n'hésitez pas à contacter votre revendeur Fancom. Vous trouvez les différents sujets de cette notice dans la table des matières.

Les pictogrammes suivants sont utilisés dans cette notice:

 Suggestions, conseils et remarques avec des informations supplémentaires.



Attention

Cet avertissement fait allusion aux dommages au produit au cas où vous n'exécuteriez pas attentivement les instructions.



Attention

Cet avertissement fait allusion à une situation mortelle au cas où vous n'exécuteriez pas attentivement les instructions.

1. Introduction

Le Régulateur de Climatisation B11 est destiné à une climatisation simple dans le domaine agricole. Il contrôle la ventilation et le chauffage pour une seule salle.

2. Spécifications techniques

Alimentation

Tension du réseau	180Vac-260Vac
Fréquence du réseau	50/60Hz
Puissance absorbée max.	10VA
Fusible	ver plan de branchement

1 Entrée analogique

Plage maxi mesure de temp. sonde type S.7	-9,9°C à 99,9°C
---	-----------------

2 Sorties de relais

1 relais du chauffage, libre de tension*	max. 2A 60Vdc/240Vac
1 relais d'alarme, libre de tension*	max. 2A 60Vdc/30Vac

1 Sortie analogique (10 bits)

Plage de tension	0-10Vdc
Charge maxi	1mA
Résistance de sortie	470Ω

Logement

Boîtier en plastique, fermeture par vis	IP54
Dimensions (l×l×h)	180×240×180mm
Poids (non-emballé)	2,4kg

Ambiance

Plage de température en marche	0°C tot +40°C
Plage de température en stockage	-10°C tot 50°C
Hygrométrie	< 95%, sans condensation

Option Triac (commande ventilateur) B11_T5 commande manuelle

Charge maxi	5A
Charge mini	0,5A

ou

Option Triac (commande ventilateur) B11_T10 commande manuelle

Charge maxi	10A
Charge mini	0,5A

3. Instructions de sécurité et avertissements

3.1 Généralités

Lire attentivement les instructions de sécurité avant d'utiliser le système. L'installation de l'ordinateur et les opérations techniques doivent être effectuées par un électrotechnicien qualifié, suivant les normes en vigueur.

Fancom ne peut se porter garant d'un préjudice résultant d'un réglage incorrect, d'un système ne fonctionnant pas bien, etc.

3.2 Instructions de sécurité pour l'utilisateur



Attention

- Contrôler régulièrement si l'ordinateur fonctionne bien. C'est un appareil électronique et vous devez tenir compte de l'éventualité d'un incident technique. Fancom a fait tout son possible pour donner une alarme en cas d'incidents. Il n'est malheureusement pas possible de donner une garantie à 100%, du fait des impondérables liés au réseau électrique, à un mauvais réglage, une malveillance etc.
- Demander à votre installateur s'il a branché tous les contacts d'alarme des différents ordinateurs dans le même circuit d'alarme.
- Contrôler régulièrement si l'ordinateur n'a subi aucun dommage. Faites part des dommages éventuels directement à votre installateur.



Un ordinateur endommagé peut être dangereux!

- Ne jamais utiliser de nettoyeurs à haute pression pour nettoyer l'ordinateur.



L'ordinateur est étanche aux projections d'eau, jusqu'à une certaine limite!

- Ne pas éteindre l'ordinateur pendant les jours d'inoccupation afin de protéger l'ordinateur contre la condensation.

3.3 Instructions de sécurité pour l'installateur



Attention

- Se prémunir des décharges électrostatiques (DES), quand vous travaillez sur l'ordinateur.
- Choisir un lieu de travail propre et sec.



Couper l'alimentation avant d'installer l'ordinateur.

- Utiliser toujours les câbles spécifiés sur les plans de branchement (annexe) et suivre toutes les instructions mentionnées.
- Mettre sous tension après avoir branché correctement tous les câbles.



Des erreurs de connexion peuvent causer un préjudice permanent.

- Retrouver la cause de la panne avant d'installer un nouveau fusible.
- Remplacer un fusible défectueux par un fusible du même type (voir le plan de branchement).



Ne jamais travailler sur un ordinateur sous tension.

3.4 Système d'alarme indépendant

L'ordinateur est un appareil électronique et vous devez tenir compte de l'éventualité d'un incident technique.



Attention

Fancom vous recommande d'installer une alarme indépendante supplémentaire (par ex. un thermostat mini/maxi). Ceci est recommandé spécialement pour les systèmes dont une défaillance peut occasionner un préjudice important. Cette notice contient un schéma de branchement pour l'alarme.

4. Montage et installation



Attention

Il est nécessaire de brancher tous les contacts d'alarme des différents ordinateurs dans le même circuit d'alarme.

Avant l'installation de l'ordinateur, veuillez noter les remarques suivantes:

- Ne jamais monter l'appareil à proximité de conduites d'eau, descentes, etc.
- Le monter de manière à ce que les conditions extérieures ne puissent influencer directement le fonctionnement de l'appareil (pas au soleil ou aux endroits où la température peut varier beaucoup, etc.).
- Ne jamais monter l'appareil dans les salles ou dans un environnement humide et/ou poussiéreux.



Il ne faut jamais de condensation à l'intérieur ou sur l'ordinateur.

- Utiliser les ouvertures situées derrière les vis du couvercle pour le fixer.
- Fixer solidement l'ordinateur au niveau des yeux (ou légèrement au-dessus) sur une surface solide. Veiller à ce que les presse-étoupes se trouvent vers le bas.
- Utiliser systématiquement des presse-étoupes pour raccorder l'ordinateur. Utiliser les capsules pour fermer les presse-étoupes non-utilisés. Bien serrer les presse-étoupes après avoir raccordé le régulateur. Ceci est très important pour une bonne étanchéité.
- Contrôler si la fréquence et la tension présente correspondent à la fréquence et la tension du réseau.
- Dans les bâtiments sensibles à la foudre, Fancom vous conseille d'installer une protection contre la surtension.

- Veiller à ce que les ordinateurs soient directement alimentés à partir du système de distribution principal.
- L'appareil doit pouvoir être arrêté à l'aide d'un interrupteur de réseau bipolaire.



L'ordinateur doit être mis à la terre correctement.

- Séparer les lignes de courant faible des lignes de courant fort en les montant dans des goulottes séparées.
- Si vous utilisez des goulottes métalliques, il est recommandé de les mettre à la terre.

Observer de plus les règles prescrites par le distributeur d'électricité!



Conseils

Limiter la longueur des câbles de signal; éviter de croiser les câbles de puissance et de faible intensité.

5. Fonctionnement

5.1 Généralités

Avec le régulateur de climatisation B11, la température ambiante reste dans la zone de confort de l'animal et il y a toujours une ventilation minimale. Le B11 divise la zone de confort en trois subzones: la zone de chauffage, la zone neutre et la zone de ventilation. Trois réglages utilisateurs suffisent pour faire fonctionner le régulateur:

- Température minimum (limite inférieure zone de confort)
- Température maximum (limite supérieure zone de confort)
- Ventilation minimum (pour une qualité d'air optimale)

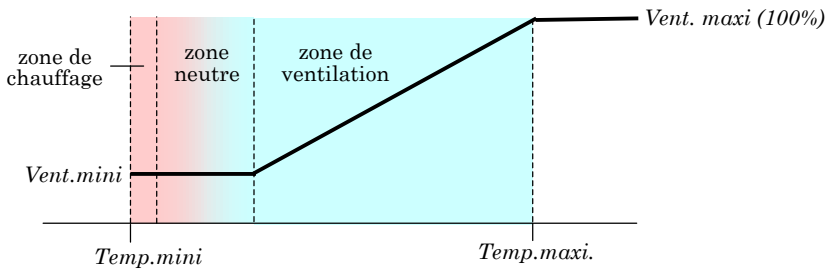


Fig. 1: Principe du contrôle du B11 avec chauffage

S'il n'y a pas de chauffage (OUT1=NO), vous utilisez seulement la zone de ventilation.

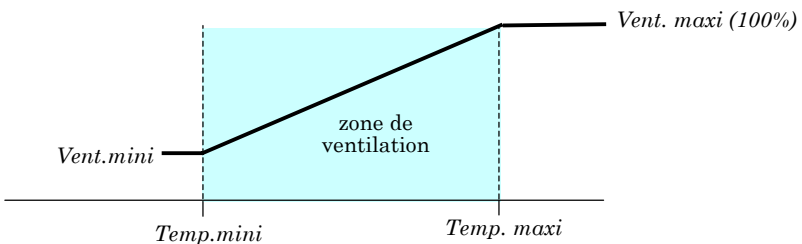


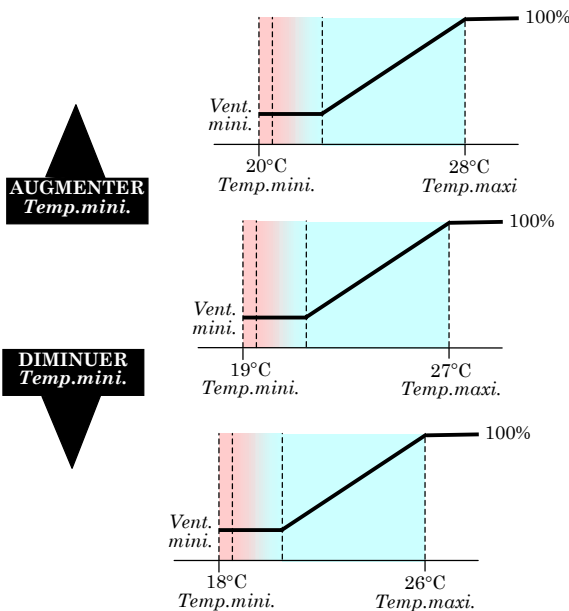
Fig. 2: Principe du contrôle du B11 sans chauffage

5.2 Contrôle de la température

Lorsque la température descend en dessous de la *Température mini.*, le chauffage s'enclenche. La ventilation accélérera avec l'augmentation de la température dans le bâtiment. Quand la température dépasse la *Température maxi.*, la ventilation est maximum (100%). Voir l'annexe 4: *Réglages recommandés.*

Température minimum

Si vous modifiez la *Température mini.*, la *Température maxi.* suivra le décalage. La plage de la zone de confort reste constante. Ce réglage permet d'ajuster la température visée, en fonction de l'âge des animaux.



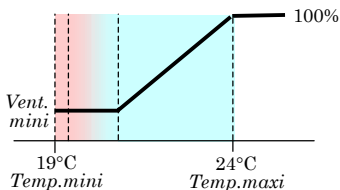
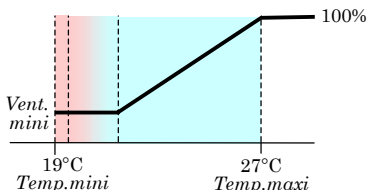
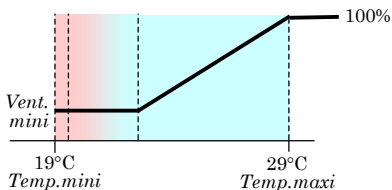
Température maximum

Si vous réglez la *Température maxi* sur une valeur plus élevée, vous élargissez également la zone de ventilation/de confort. Cela signifie que la ventilation va moins rapidement de la *Ventilation minimum* réglée à la ventilation maximum (100%).

Et vice versa, si vous réglez la *Température maxi* sur une valeur plus basse, vous rétrécissez la zone de ventilation/de confort et accélérez l'augmentation de ventilation. À l'atteinte de la *Température maxi*, la ventilation est 100%.

AUGMENTER
Temp.maxi.

DIMINUER
Temp.maxi.



☞ Le comportement et la division des animaux sont des facteurs déterminants pour un réglage correct de la température.

5.3 Ventilation minimum

Avec la *Ventilation minimum*, il y a toujours une ventilation minimum. Si la température ambiante augmente, il y aura un supplément de ventilation.

- ☞ Un réglage correcte de la ventilation minimum est très important pour votre gestion. Si la ventilation minimum est trop basse, la qualité d'air dans la salle détériorera. Si la ventilation minimum est trop élevée, il faut compenser les pertes de chaleur par du chauffage et/ou par une plus grande consommation d'aliment des animaux.

6. Notice d'utilisation

6.1 Partie frontale

Pour pouvoir utiliser l'ordinateur, il faut connaître la fonction des différentes touches.



Fig. 3: Partie frontale B11

6.2 Afficheur (A)



La partie frontale de l'ordinateur B11 présente un afficheur lumineux. L'afficheur consiste en trois positions (digits).

6.3 Clavier (B)

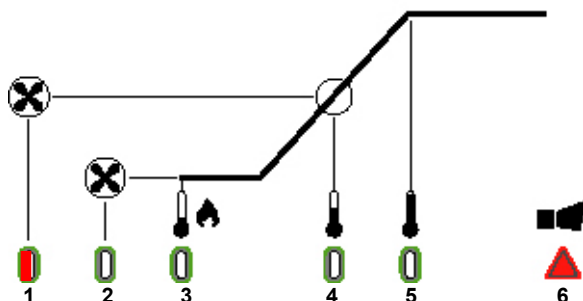
Permettre et confirmer des modifications.
Toujours appuyer sur cette touche avant et après l'introduction d'une valeur.



- Au réglage primaire précédent (à gauche).
- Augmenter la valeur. En appuyant la touche plus d'une seconde, le défilement se fera plus rapidement.

- Au réglage primaire suivant (à droite).
- Diminuer la valeur. En appuyant la touche plus d'une seconde, le défilement se fera plus rapidement.

6.4 Fonctions (C)



Sur la partie frontale du B11 vous voyez quelques réglages primaires. Une led d'indication (ou combinaison de leds) indique la fonction sélectionnée. L'afficheur montre la valeur correspondante.

6.5 Méthode de modification générale

1. Utiliser ▲ ou ▼ pour passer au réglage à modifier.
2. Appuyer sur ⏏ pour faire la modification.
3. Appuyer sur ▲ ou ▼ pour augmenter ou diminuer la valeur.
4. Appuyer sur ⏏ pour confirmer le réglage modifié.

☞ Si vous modifiez des réglages, le champ suivra, sauf s'il est bloqué par un réglage d'alarme.

7. Réglages primaires (utilisateur)

7.1 Réglages du menu

Tableau 1: Résumé des réglages primaires du menu

Réglage primaire	Type	Leds ON	Champ	Default
Position de la ventilation	affichage	1	0 ... 100%	
Ventilation minimum	réglage	2	0 ... 100%	20%
Température minimum	réglage	3	0,0 ... 99,9°C	18,0°C
Température actuelle	affichage	4	-9,9 ... 99,9°C	
Température maximum	réglage	5	0,0 ... 99,9°C	24,0°C
Alarme marche/arrêt	réglage	6	ON - OFF	ON
Alarme mini absolue	réglage	3 + 6	0,0 ... 99,9°C	15,0°C
Alarme maxi absolue	réglage	5 + 6	0,0 ... 99,9°C	30,0°C

1. Position de la ventilation

Affichage de la position de la ventilation en pour cents.

2. Ventilation minimum

Introduire la position de la ventilation minimum (voir paragraphe 0).

3. Température minimum

Introduire la température minimum (voir paragraphe 5.2).

4. Température actuelle

Affichage de la température actuelle dans le bâtiment.

5. Température maximum

Introduire la température maximum (voir paragraphe 5.2).

7.2 Réglages d'alarme



6. Alarme marche/arrêt

Ici vous pouvez enclencher l'alarme (ON) ou déclencher l'alarme (OFF).



3 +



. Alarme mini absolue

Introduire la température en-dessous de laquelle le régulateur doit donner une *Alarme mini absolue*.







5 +




. Alarme maxi absolue

Introduire la température au-dessus de laquelle le régulateur doit donner une *Alarme maxi absolue*.

7.3 Bloquer/Débloquer l'alarme









1. Utiliser  pour passer à la fonction *Alarme marche/arrêt*.
2. Appuyer sur .
3. Utiliser  pour sélectionner le réglage: OFF = bloquer alarme; ON = débloquer alarme.
4. Appuyer sur . La led d'indication 6 s'allume toutes les cinq secondes pour indiquer que l'alarme est bloqué.

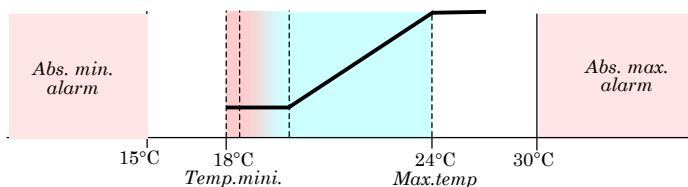
 Bloquer l'alarme seulement pendant les jours d'inoccupation.
Ne pas oublier de réactiver l'alarme en le réglant sur ON.

7.4 Messages d'alarme

Tant qu'il y a une situation d'alarme, le code d'alarme est affiché et une combinaison de leds clignotent. Les alarmes de climatisation sont précédées de la lettre A; les alarmes système de la lettre E.

Tableau 2: Résumé des messages d'alarme

Code	Alarme	Leds clignotantes
A11	Alarme température mini. abs.	 3 +  6
A12	Alarme température maxi. abs.	 5 +  6
A13	Sonde défectueuse	 3 +  5 +  6
E..	Alarme du système	 6



Alarme de température mini absolue

La température dans le bâtiment est inférieure à la limite d'alarme mini absolue. Vérifier le réglage *Temp. mini. abs.*, le réglage du chauffage et celui de la ventilation minimum.

Alarme de température maxi absolue

La température dans le bâtiment est supérieure à la limite d'alarme maxi absolue. Vérifier le réglage *Temp. maxi. abs.*, le réglage de la ventilation et celui du chauffage.

Sonde défectueuse

La mesure d'une sonde connectée est fiable tant qu'elle se trouve entre -9.9°C et $+99.9^{\circ}\text{C}$. Hors cette marge, le régulateur considère la mesure sujette à caution et donnera une alarme.


Alarme système


L'ordinateur exécute un certain nombre de programmes de test pour contrôler ses programmes ainsi que l'état des mémoires internes du système. Si une erreur est détectée, le numéro d'erreur clignote sur l'afficheur, précédé de la lettre E.

☞ À l'apparition d'une alarme système, vous devez contacter l'installateur.

7.5 Que faire en cas d'alarme?

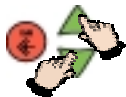
Tant qu'il y a une situation d'alarme, il est possible d'arrêter l'alarme temporairement.

Appuyer une fois sur  pour faire disparaître le code d'alarme. Après avoir arrêté l'alarme, les leds continueront à clignoter jusqu'à ce que la condition d'alarme soit supprimée.

 Tant que les leds clignotent, le relais d'alarme ne s'enclenchera pas pour une même cause d'alarme.

8. Réglages secondaires

8.1 Sélectionner le groupe de réglages désiré

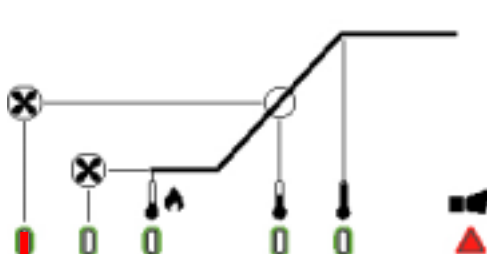


1. Appuyer simultanément sur ▲ et ▼ (± 2 secondes), jusqu'à ce que NOR soit affiché.
2. Appuyer plusieurs fois sur ▼ jusqu'à ce que SYS, INS ou OUT (menus secondaires) soit affiché.
3. Appuyer sur Ⓢ. Le premier réglage du groupe choisi est affiché.

☞ Le nom du groupe de réglages d'installation (SYS, INS ou OUT) est affiché toutes les cinq secondes.

☞ Si vous modifiez les réglages, le champ les suivra, sauf s'il est bloqué par un réglage d'alarme.

8.2 Réglages SYS



SYS.1 = Unité de température
 SYS.2 = Fréquence du secteur
 SYS.3 = Version


SYS.1 SYS.2 SYS.3

1. Unité de température

Affichage de l'unité de température: degrés Celsius (°C) ou degrés Fahrenheit (°F).

2. Fréquence du secteur

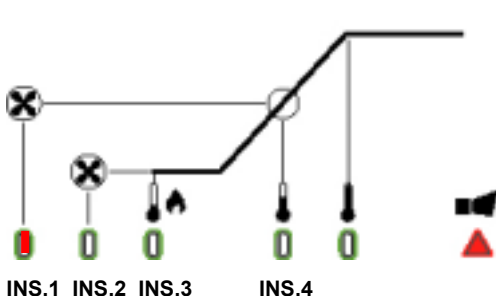
Régler la fréquence du secteur standard sur AUT. Utiliser une fréquence du secteur fixe à l'usage de générateurs.

 Redémarrer le régulateur après avoir modifié ce réglage.

3. Version

Affichage de successivement le type du régulateur et la version du programme.



8.3 Réglages INS



INS.1 = Correction de la température
 INS.2 = Valeur étalon 1% ventilation
 INS.3 = Valeur étalon 99% ventilation
 INS.4 = Zone de ventilation mini





1. Correction de la température

Introduire une correction éventuelle de la température mesurée par rapport à la température actuelle.

1. Sélectionner INS.1. La température à corriger est affichée brièvement puis suivi de la correction actuelle.
2. Appuyer sur .
3. Changer la température en la valeur désirée.
4. Appuyer sur . La température visée est affichée (pendant une seconde), puis suivi de la nouvelle correction calculée.





2. Valeur étalon 1% ventilation


Commande triac avec 1% ventilation. Si vous avez un ventilateur Fancom, vous n'avez pas besoin de l'ajuster; Vous devez augmenter cette valeur pour les ventilateurs moins bien régulables.

1. Appuyer sur .
2. Augmenter () ou diminuer () la valeur; le ventilateur augmentera ou diminuera alors son régime.
3. Régler la valeur de sorte que le ventilateur se met à tourner.
4. Appuyer sur  pour confirmer le réglage du 1%.

3. Valeur étalon 99% ventilation

Commande triac avec 99% ventilation.

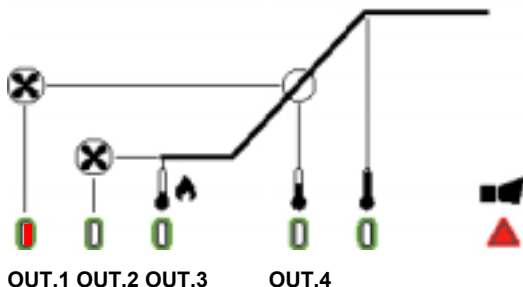
1. Appuyer sur .
2. Augmenter () ou diminuer () la valeur; le ventilateur augmentera ou diminuera alors son régime.
3. Régler la valeur de sorte que le ventilateur atteint son régime maximum.
4. Appuyer sur  pour confirmer le réglage du 99%.

 Pendant le réglage du 1% (99%), la commande sortie de la sortie analogiques est 1% (99%).

4. Zone de la ventilation minimum

Introduire la plage minimum de la zone de ventilation (°C). C'est la plage de régulation la plus petite (la plage pendant laquelle le ventilateur augmente de la position minimum au 100%) du ventilateur. La zone de la ventilation maximum est limitée par le double de la zone de ventilation minimum.

8.4 Réglages OUT



OUT.1 = Type de chauffage
 OUT.2 = Hystérésis/plage de rég.
 OUT.3 = Temps de rég. (sec.)
 OUT.4 = Type sortie analogique

1. Type de chauffage

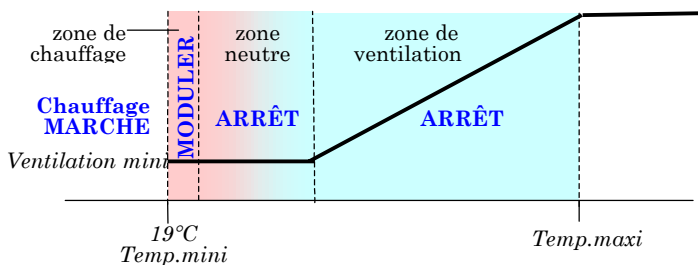
Réglage	Type de chauffage
NO	aucun
ON	marche/arrêt
MOD	Modulant marche/arrêt

1. Marche/Arrêt

Le chauffage s'enclenche, dès que la température est égale ou inférieure à la *Température mini*. Il restera actif jusqu'à ce que la température mesurée soit égale à la *Température mini* + *Hystérésis (OUT.2)*. Avec des ventilateurs à air chaud et radiateurs à gaz, il est possible d'éviter un enclenchement/déclenchement trop fréquent en réglant un temps de régulation (OUT.3). Si le contrôle est activé, le relais restera activé pendant le temps de régulation. En cas d'arrêt, le relais sera hors service pendant ce temps.

2. Modulante marche/arrêt

Si la température ambiante est inférieure à la *Température mini*, le chauffage marche continuellement. Quand la température mesurée dépasse la *Température mini* + $0,5 \times$ *Plage de régulation*, le chauffage est enclenché 50% du *Temps de régulation* et déclenché 50% du *Temps de régulation* (zone de chauffage). Si la température entre dans le zone neutre, le chauffage se déclenche.



Exemple: *Plage de régulation* 1,0°C
Temps de régulation 60sec.
Température minimum 19,0°C

En dessous de 19,0°C, le chauffage marche en continu. Si la température est 19,5°C, le chauffage s'enclenchera 30 sec. et se déclenchera 30 sec. Cela se répète jusqu'à ce que la température ambiante soit dans la zone de chauffage. Au-dessus de 20,0°C (dans la zone neutre) le chauffage est déclenché.

2. Hystérésis/Plage de régulation

Introduire l'*Hystérésis* pour le contrôle de chauffage marche/arrêt, ou la *Plage de régulation* pour le contrôle de modulation (voir l'exemple ci-dessus).

3. Temps de régulation

Introduire le *Temps de régulation* pour le contrôle du chauffage (voir l'exemple ci-dessus).

4. Type de sortie analogique pour la commande de ventilation

Réglage	Type sortie analogique
0	10-0V
1	0-10V

La commande triac et la sortie analogique sont toujours identiques.

☞ Utiliser une commande 10-0V pour la ventilation, de sorte que la ventilation est maximum s'il n'y a pas de signal de commande.

ANNEXE 1: Alarmes du système

L'ordinateur contrôle régulièrement son propre fonctionnement. Si l'ordinateur détecte une erreur, un code d'alarme sera affiché, précédé de la lettre E.

Tableau 3: Résumé des alarmes du système

Code	Cause	Action
E0	<i>Alarme Backup</i> Il y a eu un problème de mémorisation lorsque le système a été arrêté. Les réglages sont perdus, l'ordinateur poursuit les commandes à partir des réglages usine.	Déclencher l'alarme et introduire les réglages désirés. Si cette alarme revient, contacter votre distributeur.
E1	<i>Alarme Watchdog</i> Perturbation dans le programme	Déclencher l'alarme. Si cette alarme revient, contacter votre distributeur.
E3	<i>Réglage modifié</i> Une erreur est détectée pendant le contrôle de la mémoire.	Déclencher l'alarme et introduire les réglages désirés. Si cette alarme revient, contacter votre installateur.
E4	<i>Stack overflow</i> Perturbation dans le programme.	Déclencher l'alarme. Si cette alarme revient, contacter votre distributeur.
E6	<i>Erreur EPROM</i> Pendant la mise en marche ou après un Reset, il s'est avéré qu'il y a une erreur dans l'EPROM.	Couper et remettre l'ordinateur sous tension. Si cette alarme revient, contacter votre distributeur.
E8	Pendant la mise en marche, il s'est avéré qu'il y a une erreur dans le matériel.	Déclencher l'alarme et couper et remettre l'ordinateur sous tension. Si cette alarme revient, contacter votre distributeur.

ANNEXE 2: Rapport d'installation

Utilisateur	Installateur
Nom:	Nom:
Adresse:	Adresse:
Domicile:	Domicile:
Installation	Données
Date:	Type ordinateur: <i>B11</i>
	Version programme:

Réglages NOR	Champ	Usine	Utilisateur
NOR.2: Ventilation mini	0..100%	20%	
NOR.3: Temp.mini.	0,0..99,9°C	18,0°C	
NOR.5: Temp.maxi.	0,0..99,9°C	24,0°C	
NOR.6: Temp. mini. abs.	0,0..99,9°C	15,0°C	
NOR.7: Temp. maxi abs.	0,0..99,9°C	30,0°C	

Réglages SYS	Champ	Usine	Utilisateur
SYS.1: Unité de température	°C ou °F	°C	
SYS.2: Fréquence du secteur	Aut/50/60	Aut	
SYS.3: Version	n.a.	n.a.	

Réglages INS	Champ	Usine	Utilisateur
INS.1: Correction température	-9,9..9,9°C	0,0°C	
INS.2: 1% ventilatie\on	0..999	150 counts	
INS.3: 99% ventilation	0..999	650 counts	
INS.4: Zone ventilation mini	1,0..12,0°C	3,0°C	

Réglages OUT	Champ	Usine	Utilisateur
OUT.1: Type chauffage	NO-ON/OFF-MOD	ON	
OUT.2: Hyst./Plage de rég.	0,2..10,0°C	0,4°C	
OUT.3: Temps de régulation	0..999 sec.	30 sec.	
OUT.4: Type sortie analogique	10-0V - 0-10V	0 (10-0V)	

ANNEXE 3: Plans de branchement

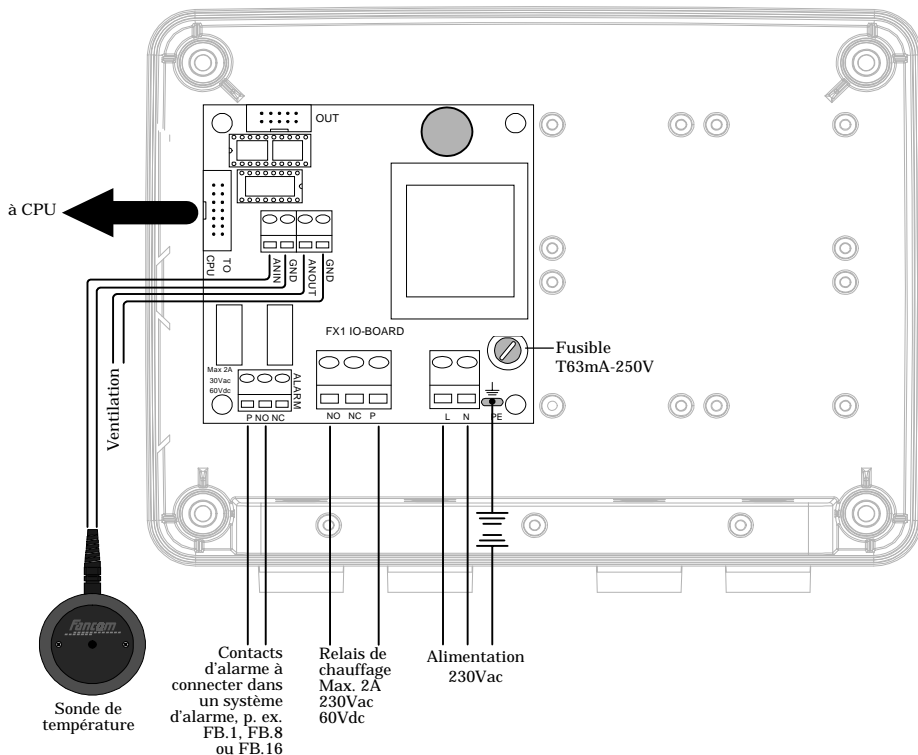


Fig. 4: Plan de branchement B11

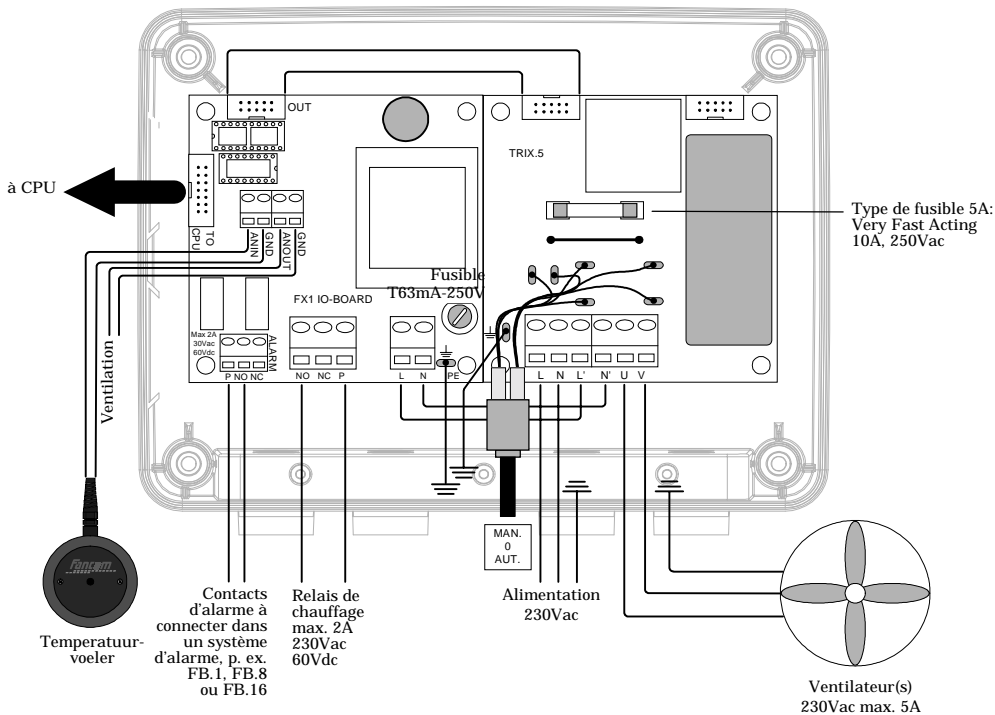


Fig. 5: Plan de branchement B11_T5

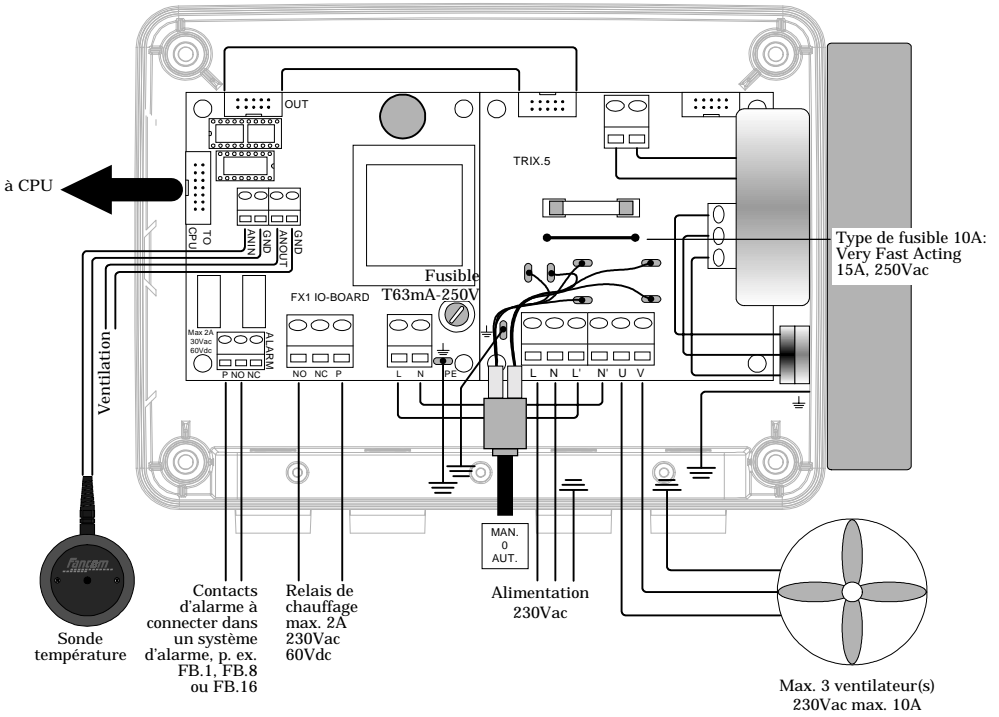
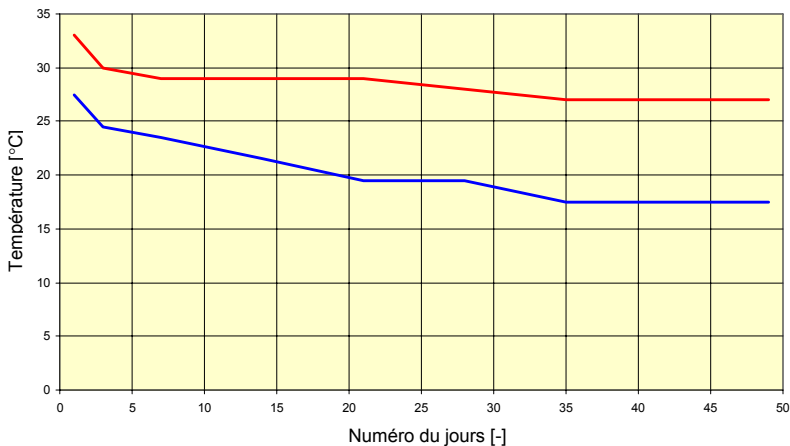


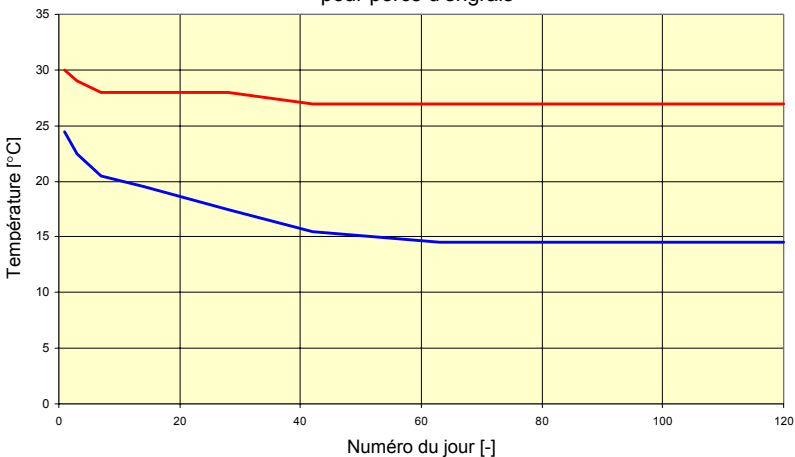
Fig. 6: Plan de branchement B11_T10

ANNEXE 4: Réglages recommandés

Réglages recommandés B11
pour porcelets



Réglages recommandés B11
pour porcs d'engrais



ANNEXE 5: Certificat européen de conformité

Fabricant : *Fancom B.V.*
Adresse : *Industrieterrein 34*
Domicile : *Panningen (Pays-Bas)*

certifie, par la présente, que: ***le B11***

est conforme aux stipulations suivantes ou aux autres documents informatifs:

Les caractéristiques de l'émission ont été déterminées selon les normes NEN-EN 50081-1 et NEN-EN-IEC 61326-1. L'immunité a été fixée selon les exigences de la norme d'immunité générale NEN-EN 50082-2 et la norme de produit NEN-EN-IEC 61326-1. La directive de basse tension selon la NEN-EN-IEC 61010-1.

Répond aux dispositions de:

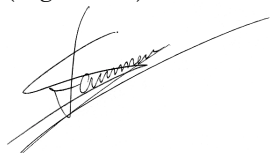
1. La directive de basse tension (Directive 73/23/CEE, telle qu'elle a été révisée dernièrement par la directive de 93/68/CEE).
2. La directive EMC (Directive 89/336/CEE, telle qu'elle a été révisée dernièrement par les directives 92/31/CEE et 93/68/CEE).

Lieu: *Panningen (Pays-Bas)*

Date: *1-10-2002*

(Signature)

(Signature)



(Nom du signataire 1)

(Nom du signataire 2)

Math Stammen

Jo Reinders

(Fonction du signataire 1)

(Fonction du signataire 2)

Responsable bureau d'étude

Chef de projet système ventilation